

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 24 (1952)

Heft: 1

Artikel: Cultivons notre jardin : les pas dallés ou passe-pied

Autor: Cornuz, H.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-124080>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pour votre chauffage au mazout

les spécialistes : **E. CANOVA & FILS**

Serrurerie, Mécanique, Chaudronnerie, Appareillage
Constructeurs, représentants des brûleurs **Cuénod**
Installations et services d'entretien
Lausanne, tél. 24 06 77, La Borde 18

ÉLECTRICITÉ HENRI CAVÉ

Diplômé fédéral

Lausanne - Place Riponne 5 (Maison du Commerce) - Tél. 22 53 18

Toutes menuiseries avec ferrements soignés

ENTREPRISE CUENDET

Lausanne - Bois-Gentil - Téléphone 24 10 03
ANDRÉ CUENDET, MAITRISE FÉDÉRALE

DEVILLE entreprise fondée en 1897
CHAUFFAGE - PLOMBERIE - TOITURE
SERVETTE 32 - MARNIGNAC 11 - GENÈVE

Exposition permanente de la construction

12, pl. de la Gare - Lausanne

Toujours les nouveautés
de la construction

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

A. HURNI LAUSANNE

Rue Pichard 13 (Arcades) Tél. 22 32 66
Appareillage et plomberie
Installations de bains, toilettes, buanderies et W.-C.

ÉLECTRICITÉ
E. WEBER

LAUSANNE RUE NEUVE 3 TÉLÉPHONE 23 46 97

Pour vos travaux d'Électricité - Gaz - Eau - Téléphone

adressez-vous à

BORNET S. A.

8, rue de Rive - GENÈVE - Téléphone 5 02 50

plus, un troisième appartement fut ajouté à chaque étage. On agença pour lui, afin qu'il profite également du soleil, ces sortes d'avancées qu'on voit sur les façades, et qui furent d'ailleurs également supprimées par la suite, par mesure d'économie. Les « maisons-points », elles, ont été orientées au sud.

Les logements construits en premier lieu furent de 3 pièces et cuisine (de 54 à 60 m²), c'est-à-dire deux logements par palier. Un certain nombre de petits appartements furent placés aux extrémités des bâtiments : ils comprennent une ou deux pièces avec kitchenette-
armoire (30 à 40 m²) ; les difficultés qui ont suivi la guerre, et la hausse qui en est résultée, ont obligé les constructeurs à abandonner ces types de logements. C'est pourquoi, dans les immeubles construits après 1941, on trouve 3 logements par palier, d'une surface chacun de 40 à 45 m². La profondeur des maisons est de 10 m, 50 à 11 mètres.

L'installation comprend des salles de bains, sans fenêtres, sans eau chaude générale et, en ce qui concerne la dernière étape, sans grande baignoire, remplacée par une douche. Les living-rooms ont de 17 à 20 m², les chambres de 10 à 12 m² ; le coin à manger, à proximité de la cuisine, a 8 m² dans les « grands » appartements, et 4 m² dans les plus petits.

Il existe une blanchisserie-buanderie pour chaque groupe de deux maisons ; une société coopérative d'alimentation, au centre du terrain, ravitaille les habitants du quartier ; elle est jointe à un restaurant populaire, qui s'occupe également des repas à domicile.

Une centrale de chauffage a été aménagée pour tout le quartier, ainsi qu'un four à déchets et un générateur d'électricité.

Ce quartier est la propriété d'une fédération de sociétés coopératives, qui comprennent chacune deux ou trois maisons, avec administration centrale. Une société d'assurances a fourni 60 % du capital initial, remboursable en 41 ans ; la Ville d'Helsinki a fourni 25 % du capital, remboursable en 25 ans ; le reste (15 %) a été fourni par les locataires eux-mêmes. Si la guerre n'était pas intervenue, les loyers auraient été très avantageux.

UN GROUPE DE MAISONS POUR FONCTIONNAIRES À LAPPEENRANTA

Architecte : Yrjö Lindgren.

(Illustrations page 14.)

Ces maisons en rangées ont été construites en 1947 pour les employés des usines de Kaukas. Elles comprennent dix habitations à un étage, de quatre pièces et une cuisine, et cinq à deux étages, de six pièces et cuisine par logement. A chaque habitation correspond son jardin, et une « pièce de plein-air ». La construction est en béton armé, en brique, et, pour les toitures, en plaques d'éternit.

Merci encore, en terminant, aux architectes et aux revues finlandais qui nous ont si gentiment documentés.
J.

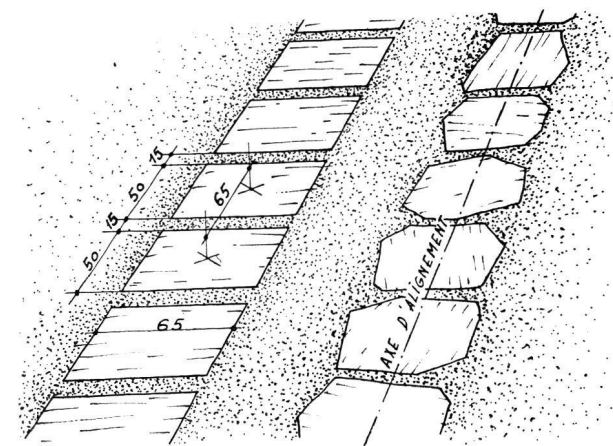
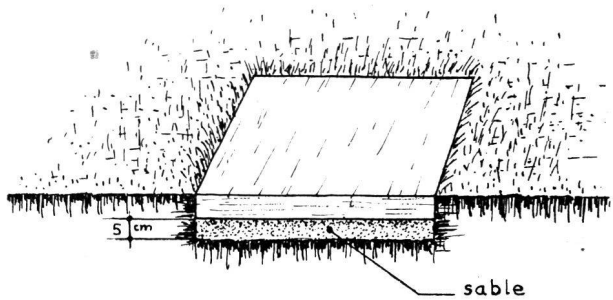
CULTIVONS NOTRE JARDIN

LES PAS DALLÉS OU PASSE-PIED

par H. CORNUZ.

Il importe dans un jardin, d'agrément surtout, de pouvoir circuler sans souiller ses chaussures, même après une récente averse. D'entre les nombreuses façons de construire une allée, assez peu possèdent cette particularité : d'être saines tout en étant agréables à la vue, et formant à la fois un tout harmonieux avec l'ensemble du jardin. Pour éviter l'allée classique, la meilleure façon de tracer un passage quelque peu fréquenté dans le gazon, consiste à poser des dalles, de distance en distance, pour chaque pas. Les « pas dallés » peuvent être de pierre naturelle ou artificielle, et suivant leur provenance varier dans leur couleur. On trouve dans le commerce des dalles de granit, de grès durs, de calcaires

durs, d'ardoise, etc. La pierre naturelle fait plus chaud et plus riche et devra être préférée à tout autre matériau. On choisira de préférence celle que l'on trouve dans sa région, gardant ainsi le caractère local. Si, toutefois, on est obligé de recourir au béton, soit pour raison d'économie, ou de difficulté d'approvisionnement de la pierre que l'on avait choisie, il faudra employer un béton



teinté. Le ciment brut, économique, propre, sain et facile à employer, est malheureusement d'un effet décoratif déplorable. Légèrement teinté, il a un rendu tout différent, et ce n'est pas difficile d'accorder les teintes jaunes, vertes, rosées, qu'il est aisé d'obtenir, avec la maison et les autres constructions du jardin.

Les dalles artificielles seront carrées, rectangulaires ou irrégulières; dans ce dernier cas, il est même possible d'imiter les veines de la pierre, en plaçant au fond du moule, quelques fines branches d'arbustes, sur lesquelles un papier sera posé, empêchant le ciment de les enrober.

La dimension des dalles.

Elle est fournie par la marche d'une personne en promenade; la moyenne des pas est de 65 cm., ce qui revient à dire que le centre de chaque dalle doit se trouver à environ 65 cm. du voisin. En largeur, il faut pour circuler librement, entre 55 et 60 cm. également. Cette mesure est du reste nécessaire pour que les dalles aient une bonne assise.

Les joints de gazon auront environ 10 à 15 cm.; au point de vue esthétique, il importe qu'ils ne soient ni trop étroits, ni trop larges. S'ils sont trop larges, c'est la dalle qui est trop étroite et il ne reste pas assez de liberté, de jeu, pour poser le pied.

Les dalles auront donc à peu près les dimensions suivantes :

- Carrées : 50 sur 50 cm.;
- Rectangulaires : 50 sur 60 cm.;
- Irrégulières : 40 ou 50 sur 60 ou 65 cm.

La pose.

Les dalles doivent reposer sur un lit de sable. Dans le gazon, il est toujours plus facile de placer son dallage après l'ensemencement; le niveau est ainsi tout trouvé. Il suffit de poser la dalle, puis de découper le gazon sur une profondeur de 5 cm, supérieure à l'épaisseur de la dalle. Le sable est tassé au fond du trou, puis la dalle placée dessus, en tapant légèrement pour qu'elle s'in-

ÉLECTRICITÉ

R. SPOTHELFER

Au Jupiter

Grotte-Beau-Séjour 1
Téléphone 26 00 40
LAUSANNE

Force

Lumière

Sonnerie

Téléphone

Signalisation

Antennes
générales

Installateur diplômé. Concessionnaire de la Ville de Lausanne et de l'Administration des P. T. T.

LINOLÉUMS - ASPHALTAGES
PARQUETS LIÈGES
SOLS CAOUTCHOUCS

GIROUD & PERRENOUD

Perrenoud-Giroud & C^{ie}, succ.
LAUSANNE

RUE CENTRALE 25 TÉLÉPHONE 22 20 40

Magasin et Bureau

Beau-Séjour 8

Tél. permanent

22 63 70

POMPES FUNÈBRES
OFFICIELLES DE LA VILLE DE LAUSANNE

Transports en Suisse et à l'étranger

Concessionnaire de la Sté vaudoise de Crémation

Combustible
de la **COOPÉ**

POIDS - JUSTE PRIX - QUALITÉ

Escompte 5 %

et ristourne annuelle aux membres

Parqueterie du Léman S. A.

Bureau : Galerie Saint-François B - Lausanne - Tél. 22 13 50



Entreprise générale de parquets. Tous travaux de réparation. Entretien et ponçage de parquets et planchers. Devis sur demande et sans engagement. Parquets. Mosaïques en tous genres. Tous travaux exécutés par personnel spécialisé. Inscrit au Registre professionnel.

Fondée en 1888



PERRET FRÈRES

Spécialisée pour tous genres de réparations

Appareilleurs concessionnaires - Tél. 22 55 61

CHAUFFAGE

Toutes applications
ÉTUDES - DEVIS CONSEILS
sans engagement

E. SCHMUTZ

Ch. du Martinet - Lausanne - Tél. 24 14 14

ENTREPRISE

JEAN SPINEDI S. A.

LAUSANNE

TRAVAUX PUBLICS

MAÇONNERIE

AMÉNAGEMENTS
EXTÉRIEURS

cruste. Le niveau doit être observé de très près : une différence de 1 à 2 cm. d'une dalle à l'autre se remarque en marchant. Les dalles sont placées la dimension la plus large en travers ; l'effet sera meilleur, la marche plus aisée, et les dalles plus stables.

Il y a peut-être un peu plus de difficulté à poser les dalles irrégulières. Leur alignement doit être prévu et calculé dans leur axe et non pas sur un des côtés.

Enfin, souvenons-nous que le chemin le plus court d'un endroit à un autre est la ligne droite.

Les chemins dallés et les dallages proprement dits doivent être prévus différemment, et feront l'objet d'un autre article.

L'INDUSTRIE AMÉRICAINE DE LA CONSTRUCTION

(suite)

Techniques de construction et emploi des matériaux

Les techniques de construction sont analogues aux techniques anglaises. Pourtant, il y a des exceptions ; par exemple, on trouvera, en annexe, la description de l'immeuble à appartements de « Lunt Lake », à Chicago.

Il faut noter que, depuis longtemps, l'industrie américaine de la construction a recherché l'économie par la typification des formes dans la construction.

La *coordination modulaire des dimensions* est un facteur important de l'économie et, dans la construction des petites maisons, où l'on fait un large emploi de l'ossature en bois, les plus grands soins sont pris pour employer des dimensions normalisées, éviter les recoupes et les déchets sur les chantiers.

I. — Standardisation et typification.

La mission distingue entre la standardisation qui a pour but de rechercher les meilleures formes et la meilleure qualité des matériaux et les méthodes pour y arriver, et la typification, dont le but, lui, est de déterminer les dimensions préférentielles des éléments pour les produire en série, en réduisant le nombre de variétés existantes et en diminuer le prix de revient.

A. STANDARDISATION

L'American Standards Association a beaucoup contribué à la normalisation dans le bâtiment. Son activité se répartit dans les trois directions suivantes :

- coordination des dimensions des matériaux et de l'équipement ;
- normes de qualité des matériaux ;
- établissements de codes dans le bâtiment.

a) *Coordination des dimensions.*

Sous le patronage de l'A. S. A., l'American Institute of Architects et le Comité des productions ont entrepris l'étude de la coordination modulaire des matériaux dans un but d'économie, tout en permettant une grande liberté dans la conception des plans.

Le module choisi est formé par une grille à trois dimensions, avec l'emploi du module de 4 pouces (10 cm.) dans les trois dimensions. Les promoteurs de l'emploi de la coordination modulaire estiment qu'une économie de 25 % pourrait être réalisée, si tous les matériaux produits respectaient les prescriptions de la coordination et si les plans eux-mêmes étaient conçus en fonction de cette coordination.

Dès maintenant, les règles de la coordination modulaire ont été étudiées pour les briques, les agglomérés en bon état, les carreaux de revêtement et les produits de terre cuite. Les fabricants de menuiserie ont normalisé leurs produits, en fonction des dimensions des baies prévues. Les types d'appuis de fenêtre en pierre naturelle ou reconstituée sont réduits à deux.

Malheureusement, l'application de la coordination modulaire est encore restreinte, même aux U. S. A.

(A suivre.)